



**NIRB Titigaquta Nappaa: 24KN042**

**NPC Titigaquta Nappaa: 150257**

Hikutirvia 26, 2024

Peter G. Martin

Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada (Contaminated Sites Program)

969 Sivumugiaq St. P.O. Box 2200

Iqaluit, Nunavut X0A 3H0

*Tuyuqtauyuuq Qaritauyakkut Titiraqvitigut:* [peter.martin4@rcaanc-cirnac.gc.ca](mailto:peter.martin4@rcaanc-cirnac.gc.ca)

**Uumuuna: Nalunaitkutaq haffumani Nakuutqijahiurnirnut uvanngat Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada's "Bernard Harbour PIN-C Contaminated Site Remediation Project" havaanut tukhiutijangit**

Turaarvigijagit Peter Martin:

Uvani Niqiliqivik 15, 2024, una Nunavumi Avatilikiyin Katimayin (NIRB) tunijauhimajut turaarviujakhaat nakuutqijahiurnigut Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada's (CRINAC)'s "Bernard Harbour PIN-C Contaminated Site Remediation Project" havaanut tukhiutijangit uvanngat Nunavunmi Parnaiyiit (Parnaiyiit), nalunaiqtauhimajut hamna havaanut tukhiutijangit hilataaniittut iningit tukhiutijaraluangit aviktuqhimajumi nunat atuqtakhangit upalungaijautit.

Talvani Hikutirvia 14, 2024, tapkuat Nunavumi Avatilikiyin Katimayin (NIRB) pitaqtat tamna tamatkiumayuq tukhiraat tapkunanga Uuktutigit.

Ihumagiplugu Ilanga 12, Titiraangit 12.4.1 taamnaluk 12.4.4 talvanngat *Angirutait Inuit Nunavunmi Nunangannut (NSA) taamnaluk Nanngariyauyuqyuaq Kuin pilaarutiqaqhuni Kanatami (Nunavunmi Angirutit)* taamnaluk titiraaq 87 talvanngat *Nunavunmi Ihumaliuqniq unalu Havauhikhamut Naunaiyaininnga Maligaq*, Maligangit Kaanatami 2013, ilangani 14, titiraaq 2 (*Nunavunmi Ihumaliuqniq unalu Havauhikhamut Naunaiyaininnga Maligaq [NuPPAA]*), una Nunavumi Avatilikiyin Katimayin aullaqtilihaaqhimajangit nakuutqijahiurnirnut una havaanut tukhiutijangit atiliuqhugillu titiqqaitigut naahautaa **24KN042** – turaarviulugu hamna titiqqangit naahautaa tamaat hivunnganit ilagijaujut tuhagakhainut.

#### ILITTUQHAINIQ TUKHIUTINIT

Upluani Niqiliqivik 16, 2024, NIRB-kut pitquihimayut taimaa Tughiraqtuq titiraqluniuk uuktuutit NIRB-kut inungnik titiraqhimavianit taimaalu, ihumagiplugu titiraaq 144(1) *NuPPAA-mit*, ihuaqtunik naunaitkutanik tunihilituk ihumaliurutauyaamik qauyihaqtauhimayunik havaaghanik hanayaghat tughiraautayut ihivriutauyullu.

Talvani Hikutirvia 5, 2024, tamna Uuktutilik tuniya titiqnit qaritauyakkut tukhiraat atuqhugu NIRB-kut Inungnut titiraqaqvia havaguta. Talvani Hikutirvia 14, 2024, tapkuat NIRB-kut naunaiqtat pitaqhimanit piyalgit tuhagakhat pigiaqhugulu tamna naunaiyaqnia malikhugu Ilanga 3 talvani *Nunavunmi Ihumaliuqniq unalu Havauhikhamut Naunaiyaininnga Maligaaq (NuPPAA)*.

#### HAVAKTATIK QANUQTUT INMANAAT TAKUMMATAA

##### **Havaakhap Hivitunia:**

Tamangnik titiqqat ilauyullu hapkununga havaaghanut takuinnarialgit NIRB-kut qaritauyanit inungnik titiraqtauviinit talvani [www.nirb.ca/project/125992](http://www.nirb.ca/project/125992).

<b>Havauhikhaq:</b>	Bernard Harbour PIN-C Contaminated Site Remediation Project				
<b>Nunaliit Avikhimania:</b>	Kitikmeot				
<b>Katimavikhak:</b>	Bernard Harbour DEW Lain Havakvia				
<b>Qanitniqpaq Nunaliuyuq:</b>	Kugluktuk	<b>Ungahiknia (mikhaani)</b>	100 kilaamitat (km)	<b>Turaqnia</b>	Ungallaq, Ungallaata akitnaa
<b>Nainaqhimayuq Havanguyuq Unniqtut:</b>	Tamna Uuktutilik piniaqhimayuq ilitquhianut utiqtiqnia tamna Havakvik ahivaqlugit, halumaqhaqni, uvaluniit ilikkulititni aktuayat nunavaluit, iqakuvaluit, igluqpaitlu hanayanit atuqpakhimayunit huliniit.				
<b>Havanguyuq Uuktuta Pivikha:</b>	Niqiliqivik 2025 uvunga Aptilirvik 2026				

Malikhugu tamna havanguyuq uuktuguta, tamna havakhai taphuma havanguyup ilalgit tahapkuninga havanguyunik, havat huliniitluniit:

- Havakvik halumaqtiqnia ilitquhianutlu utiqtiqnia:
  - hanayauni halumaiqhimayut nunat halumaqhaqni havagutai
  - tukliriknit havakviuyut aulattitakhanut hanalrutitlu ihuaqhihimani
  - amuqhaqni, ahivaqtiqni, puuqtuqnilu nuna (uqumaittut haviit, PCB-ngi tamnalu PHC-ngi) havakvikmi halumaqhaqni uvaluniit havakvilrumi iqaqni
  - ituptiqni, puuqtuqni puuqtugaunilu havakvikmi iqakuvaluit, nappaqhimayut havagutailu
  - amuqhaqni ahivaqtiqnilu hauhimayut iqakuvaluit, kivviuhiqtuqnilu manikhaqnilu nunait
  - katitiqni aviktuqnilu hivuranaqtut hivuranaittutlu iqakut havakvikmi ikualattini uvaluniit havakvilrumi aulaqtitni angiqtauyumi havagutait
  - aturuiqpaliani ilitquhinut utiqtiqni havakviuyut inai
- Havakvik hiniktaumavik hanayaunia, aulataunia, ituptiqnialu:
  - malruk havat ukiup ilaa katitlugu 2,975 inungmut ubluit
  - ikualattini ikualalat iqakut hiamaktailuvikmi puunguyuni
  - katitiqni, aviktquni, puuqtuqnilu hivuranaqtut hunat, ikualalaittut nunap qanginilu havakvilrumi iqaqni
  - halumaqhaqni halumaittut imait havakvikmi aulataunilu quqtat havakvikmi halumaqhaqni uvaluniit havakvilrumi iqaqnit

- pakpakni halumaqhaqnilu tahiqlut imaqlu havakvikmi atugakhat: tikitlugu 6 kikiqutut miitat qau tamaat
- Havakvikmi tuapaktavut pivaliatitni, aulatauni ilitquhinutlu utiqtiqni:
  - amuqhaqni, qaliriktitaqni, kivviuhiqni manikhaqnilu
- Ingilratyutit havakvikmilu tikilaqni:
  - atuqni sarturutit tingmitit (uqhiqtuiniq havakvilrumi) umiakkuqnitlu ingilratyutit havaktinut, atugakhat, hanalrutitlu talvunga talvangalu havakvikmit
  - nakuuhivalliqni atuqtut tikilaqni apqutit milviitlu
- Atuqni hanalrutit akhaluutitlu havakvikmi:
  - pualritilik (x2), akhaluquqtuq (naunaiqtukhaq), qaluraq (x3), angiyuq akhaluutit (x2), manikhaut (naunaiqtukhaq), algagut (x2), hantait (x4)
- Ingilratyutit, atuqni, tutqumanilu uqhukhat imaqtakhatlu:
  - uqhuquyuaq (301,600 Liitat) kaasiliqlu (410 Liitat)
  - hannavik ilakhat hivuranaqtut hunat imaqtakhatlu

### ***Atuqtittiyut Atuqtailiyullu Qauyihagtauhimayunut Titiraangit***

Talvani tadjat tahapkuat NIRB titikgakhimayut ilitukgiyut pikangitunik ilauyukhanik havaaghanik nalliak hulidjutinik atadjutinik talvuna havaakhautikhanik aullaktikgutikhanik. Hamna kiuhihmayuq, NIRB upautiniaqtangit ankuutqiyahiurnikhanut havaanut hivunikhangit tukiaqtumik qulaani.

## TUKHIRAUT UQAUHIKHANUT

Tamaat titiqqangit tunijauhimajut tautulaaqtangit uvanngat NIRB'ip qaritaujakkuurvikhanut kitunuliqaak atulaaqtangit uvani [www.nirb.ca/project/125992](http://www.nirb.ca/project/125992) unalu ilagilaaqtangit:

- *Commission Conformity Determination*
- *Commission Application*
- *NIRB's Online Application*
- *Non-Technical Summary*
- *Project Proposal Report*
- *Remedial Action Plan*
- *Spill Prevention Plan*
- *Waste Management Plan*
- *Wildlife Management Plan*
- *Emergency Response Plan*
- *PIN-C Community Engagement Presentation*

NIRB-kut aajjikkutaliurniaqtaat ihivriuhqhiyut havaangit ilauyut titiqqanut taigualaqlugit ilauyut titiqqat NIRB-kut qaritauyanit titirauntit inuit aturiamingnik. NIRB-kut ahinik naunaitkutanik tughiralaqtut qakugukiaq titiraqtillu.

Una Nunavumi Avatilikiyin Katimayin aadjiliuhqhimajaat ilauhimajunut unalu nunamiutaujut kavamait tahapkuat ihuultutgijaujut ukunangat Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada's (CIRNAC) havaanut tukhiutauhimajut titiraatigut, ilautquijavullu kinaliqaak

ilaujumajunut niplautigilaaqtangit uvunga Nunavumi Avatilikiyin Katimayin NIRB qaangiqhimaattumik **Ubluirvia 9, 2024.**

NIRB-kut uqauhiffingnik tuharumayut taapkuninnga:

- Taimaa havaakhauhiqmut tukhiutininik pipkaidjutiniaqtuq akhuraaluk inuit ihumaalutigiyanganik; taimailinnirumi, hungmangaat;
- Taimaattaauq hamna havaariyakhat naammangittumik qanurilingannirumik avataita inungnullu ayuqhautiningit; taimailinnirumi, hungmangaat;
- Taimaattaauq hamna havaariyakhat tukhirutaat naammangittumik qanurilingannirumik ayuqhautiningit niryuutininut nayuqpauhingit uuminngalluuniit Inuit angunahuaqtunut hulidjuhiit; taimailinnirumi, hungmangaat;
- Taimaattaauq hamna havaariyakhat tukhirutaat qanurittuugami hamnaguug naamanngittumik ayuqhautiningit kangiqhinnaqtuuvlutik ingattaqhittailivlutik ilihimayainnik qauyiharnaqtumik, (ilaliutigiinnarialik kiuvikhamik ingattaqhittailinikhanut uuktuutingit); unalu
- Kitutliqak hunat atuqpiaqtut Piqatauyunut turangayut havanguyumut uuktut ilautitlugu pikpat Naunaiyainiq piyaqaqat kitutliqak ilagiarutt pityutit ihumagiyauyukhat ilagini tapkuat pityuhit.

#### TURAQTITTIVIK

Uqauhitit tuhaqtittilugit NIRB-kunnut qaritauyakkut talvani [info@nirb.ca](mailto:info@nirb.ca), kayumiktukkut talvani (867) 983-2594 talvuunaluuniit ilikkuuqtut havaaghanut naunaitkutaigut qauyihaqtainut talvani NIRB-kut qaritauyanit inungnut titirautainit talvani [www.nirb.ca/project/125992](http://www.nirb.ca/project/125992).

Ilvit apiqhuutiqarniruvit naunaittiarumaguvilluuniit, uqarvigiinnarialik titirariiqhimajuq uvunga 1-867-233-3033 (akiqanngittukkut) uvungaluuniit [lc@nirb.ca](mailto:lc@nirb.ca).

Titiraqtuq,



Leila Cai  
Impact Assessment Officer  
Nunavumi Avatilikiyin Katimayin

Iliqahiutihimayut (4): Kitunuliqaak Nalunaitkutikhaq haffumani Nakuutqijahiurnirnut  
(Qablunaatitut, unaluuniit Inuinnaqtun)  
Kiuvikhangit Ilittuqhainingit (Qablunaatitut, unaluuniit Inuinnaqtun)

Hamna Aadjikutaanik  
Tuyuqtauyut

Titigarviuyut  
Tracey McCaie, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada  
Dele Morakinyo, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada  
Marcus Bermann, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada  
Carson Gillis, Nunavut Tunngavik Inc.  
Dustin Fredlund, Nunavut Tunngavik Inc.  
Wynter Kuliktana, Kitikmeot Inuit Association  
Tannis Bolt, Kitikmeot Inuit Association  
Richard Dwyer, Nunavut Water Board  
Justin Buller, Government of Nunavut—Department of Executive and Intergovernmental Affairs  
Dianne Lapierre, Government of Nunavut—Economic Development and Transportation  
Jonas Azonaha, Government of Nunavut—Economic Development and Transportation  
Sean Joseph, Government of Nunavut—Economic Development and Transportation  
Caroline Whittle, Government of Nunavut—Department of Culture and Heritage